



喀什地區統戰部及教育局代表、本院鄧明慧主席（左九）、董事局成員、行政總監蘇祐安先生（右一）及東華三院李潤田紀念中學副校長周曉恩女士（左五）共同見證喀什市第二十八中學與東華三院李潤田紀念中學簽訂姊妹學校協議。  
Representatives from the United Front Work Department and Ministry of Education of Kashgar, Ms. TANG Ming Wai, Mandy (left 9), the Chairman, other Board Members, Mr. SU Yau On, Albert (right 1), Chief Executive, and Ms. CHOW Hiu Yan (left 5), Vice-Principal of TWGHs Lee Ching Dea Memorial College, witnessed the signing of Sister School Agreement between TWGHs Lee Ching Dea Memorial College and Kashgar No. 28 High School.



參訪團到和田市吉亞鄉參觀艾德萊斯綢製作，了解當地文化特色。  
The delegation visited Jiya Township, Hotan City, where they observed the production of Etles silk, and gained a picture of local culture.



參訪團前往天山與崑崙山交匯處，考察新疆壯觀的自然地貌。  
The delegation visited Tianshan Kunlun Mountain Intersection to appreciate the spectacular natural landscapes in Xinjiang.

一眾學生到新疆大學，了解當地的學術文化。  
A group of our students visited the University of Xinjiang to learn about Xinjiang's academic culture.

## 慶祝中華人民共和國成立75周年： 東華三院「一帶一路」新疆參訪團 TWGHs "Belt and Road" Initiative Xinjiang Study Tour: In Celebration of the 75th Anniversary of the Founding of the People's Republic of China

是次參訪團由本院鄧明慧主席及董事局成員率領，來自本院屬下18所中學39名學生到訪新疆，參觀當地文化機構及古蹟、考察新疆壯闊的地貌。參訪團探索了新疆的文化與發展，以及「一帶一路」帶來的新機遇。

Led by Ms. TANG Ming Wai, Mandy, the Chairman, along with other Board Members, a delegation composed of 39 students from 18 TWGHs secondary schools paid a visit to Xinjiang. Members of the delegation visited local cultural organisations, historical sites, and magnificent local landscapes, exploring different fields of development in Xinjiang and seeing the great opportunities brought by the "Belt and Road" Initiative.



參訪團到和田博物館參觀，學習歷史文化。鄧明慧主席（右二）、曾慶業副主席（左一）與行政總監蘇祐安先生（右一）代表本院頒贈紀念品予和田博物館代表艾先生（左二）。  
The delegation visited Hotan Cultural Museum to learn about history and culture. Ms. TANG Ming Wai, Mandy (right 2), the Chairman, Mr. TSENG Hing Yip, York (left 1), Vice-chairman and Mr. SU Yau On, Albert (right 1), Chief Executive, presented on behalf of TWGHs souvenirs to Mr. Ai (left 2), representative of Hotan Cultural Museum.



## 慶祝中華人民共和國成立75周年「一帶一路」主題講座： 新疆歷史和維吾爾族的發展 "Belt and Road" Seminar: History of Xinjiang and the Development of Uygur — In Celebration of the 75th Anniversary of the Founding of the People's Republic of China

講座邀請了香港大學中文學院名譽助理教授丁新豹博士BBS主講，旨在加深學生對新疆歷史的認識。共約400名東華三院屬校中學學生出席是次講座。

The Seminar was hosted by Dr. TING Sun Pao, Joseph, BBS, Honorary Assistant Professor of the School of Chinese, The University of Hong Kong, aiming to deepen students' understanding of the local history of Xinjiang. It was attended by a total of about 400 students from the TWGHs secondary schools.

學生們透過講座，加深理解新疆的地理、文化及民族融合的重要性。  
The students gained a better understanding of the importance of Xinjiang's geography, culture, and ethnic integration.



鄧明慧主席（左）致送紀念品予香港大學中文學院名譽助理教授丁新豹博士BBS（右）。  
Ms. TANG Ming Wai, Mandy (left), the Chairman, presented a souvenir to Dr. TING Sun Pao, Joseph, BBS (right), Honorary Assistant Professor of the School of Chinese, The University of Hong Kong.

